

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中油燃氣集團有限公司*

CHINA OIL AND GAS GROUP LIMITED

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：603)

公告 及 恢復買賣

本公告乃根據香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）第 13.09 條而作出。

中油燃氣集團有限公司（「本公司」，連同其附屬公司統稱為「本集團」）董事（「董事」）局（「董事局」）欣然宣佈，於二零一零年七月十六日，本公司之全資附屬公司香港中油燃氣集團有限公司（「香港中油燃氣」）與江西省萍鄉市人民政府（「萍鄉政府」）訂立一份天然氣利用項目合作協議（「合作協議」），據此，萍鄉政府同意香港中油燃氣在現有於萍鄉市經濟開發區的燃氣項目投資及建設的基礎上，全面進入中華人民共和國（「中國」）江西省萍鄉市（包括所有區及縣）投資開發天然氣綜合利用項目及相關天然氣加氣站業務。

香港中油燃氣將透過其全資附屬公司萍鄉中油燃氣有限公司（「萍鄉中油燃氣」）與萍鄉市煤氣公司（「萍鄉市煤氣公司」）簽訂合資合同成立名稱擬定為「萍鄉市燃氣有限公司」的合資公司（「合資公司」）以經營天然氣綜合利用項目業務及相關天然氣加氣站業務。

萍鄉政府同意授予合資公司獨家燃氣特許經營權，特許經營範圍為萍鄉市整個行政區域，特許經營期限為 30 年。

應本公司之要求，股份已由二零一零年七月十六日上午九時三十分起暫停在聯交所買賣，以待刊發本公告。本公司已向聯交所申請股份由二零一零年七月十六日下午二時三十分起恢復買賣。

本公告乃根據上市規則第 13.09 條而作出。

合作協議

董事局欣然宣佈，於二零一零年七月十六日，香港中油燃氣與萍鄉政府訂立合作協議，據此，萍鄉政府同意香港中油燃氣在現有於萍鄉市經濟開發區的燃氣項目投資及建設的基礎上，全面進入中國江西省萍鄉市（包括所有區及縣）投資開發天然氣綜合利用項目及相關天然氣加氣站業務。

根據合作協議，萍鄉中油燃氣將與萍鄉市煤氣公司簽訂合資合同成立合資公司以經營天然氣綜合利用項目業務及相關天然氣加氣站業務，據此，萍鄉政府將授予合資公司於萍鄉市的獨家燃氣特許經營權，特許經營範圍為萍鄉市整個行政區域，期限為 30 年。

合資公司的註冊資本為人民幣 100,000,000 元，51% 將由萍鄉中油燃氣以現金方式注入，而 49% 將由萍鄉市煤氣公司以資產方式注入。倘將由萍鄉市煤氣公司注入的資產價值超出其於合資公司的股權比例，合資公司可以現金向萍鄉市煤氣公司收購該超出的資產。本公司將於適當及有需要時遵守上市規則的相關規定。

按照發展規劃，合資公司未來總投資額將不少於人民幣 3 億元，萍鄉政府同意萍鄉中油燃氣在萍鄉經濟開發區已投資設門站及管網資產按共同認可的成本價格轉入合資公司。萍鄉政府將在合理的範圍內給予合資公司在項目建設和運營等方面給予最大程度的支持和優惠政策。

雙方計劃確保於二零一一年農曆新年前滿足萍鄉市 1 萬戶以上居民的天然氣供應，以緩解煤氣供應緊張局面。香港中油燃氣將於合作協議簽訂後 10 日內向萍鄉政府支付人民幣 10,000,000 元保證金以保證於二零一一年農曆新年前向於萍鄉市的 1 萬戶以上居民提供天然氣。上述保證金可於二零一一年農曆新年前滿足上述天然氣供應目標後的 3 日內退回。

訂立合作協議的理由

本集團主要從事天然氣投資及能源相關業務。本集團已在全中國 9 個省份投資成立 47 個燃氣項目。

本集團經過多年發展，已成為一家綜合的天然氣公司，業務及經營包括城市燃氣管網和設施的設計及建設、技術支援、燃氣銷售和分銷、城市燃氣管理、汽車改裝燃氣應用、天然氣加氣站，及已擁有兩坐位於西寧市的液化天然氣廠。

早於二零零七年，本集團已獲取萍鄉市經濟開發區的特許經營權。它是一個擁有 12 萬人口及 260 多戶工業用戶的省級經濟開發區。根據本集團與萍鄉政府剛簽訂的合作協議，整個萍鄉市天然氣特許經營權的範圍包括 3 個縣、3 個區、28 個鎮及 18 個鄉，而萍鄉市經濟開發區是該等區域中的其中一個區。萍鄉市位於中國江西省西部，西邊與湖南省接壤，處於湘贛邊界羅霄山脈中段，具有優越的區位地理條件。現時整個萍鄉市的總人口接近二百萬人，是一座有 1700

多年歷史的古老城市，是江西省下轄的一個地級市，也是中國最早的重工業基地之一。萍鄉市以工業陶瓷為主，是中國知名的瓷都。

萍鄉市煤氣公司是一間於中國江西省成立的國有企業，其主要業務為於萍鄉市銷售煤氣。

萍鄉市正處於嚴重的資源短缺，透過簽訂合作協議，本集團不但能為萍鄉市解決天然氣資源的需求，同時加強及擴大本集團於江西省天然氣業務的市場佔有率，從而提升本集團的在國內之市場位置。董事局認為簽訂合作協議有利於本集團及其股東的整體利益，亦是本集團實實在在的於中國的燃氣市場向前邁進一大步。

就董事在作出一切合理查詢後所確知、得悉及相信，萍鄉政府及萍鄉市煤氣公司各自及彼等的最終實益擁有人為獨立於本公司及其關連人士（定義見上市規則）之第三方。

恢復買賣

應本公司之要求，股份已由二零一零年七月十六日上午九時三十分起暫停在聯交所買賣，以待刊發本公告。本公司已向聯交所申請股份由二零一零年七月十六日下午二時三十分起恢復買賣。

承董事局命
中油燃氣集團有限公司
公司秘書
陳婉縈

香港，二零一零年七月十六日

於本公告日期，董事局包括兩名執行董事，分別為許鈺良先生（主席及行政總裁）及張成先生；及四名獨立非執行董事，分別為李雲龍先生、史訓知先生、彭龍先生及王廣田先生。

*僅供識別